

LOI SUR LES PECHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2022-Q-303*

Le directeur général de la Région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 6 avril 2022 et concernant la période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland et du phoque gris dans les zones de pêche du phoque 4 à 33 pour les catégories de permis de pêche au phoque Q100 à Q140, Q300 à Q322 et Q330 à Q332.

Québec (Québec), le 6 avril 2022.



Sylvain Vézina
*Directeur général régional
Région du Québec*

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PECHÉ DU PHOQUE DU GROENLAND ET DU PHOQUE GRIS
DANS LES ZONES DE PÊCHE DU PHOQUE 4 À 33
POUR LES CATÉGORIES DE PERMIS DE PÊCHE AU PHOQUE Q100 À Q140, Q300 À
Q322 ET Q330 À Q332.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2022-Q-303*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-302* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland et du phoque gris dans les zones 4 à 33, telle que déterminée à l'article 34 du *Règlement sur les mammifères marins* et établie à la colonne IV des articles 1 et 4 de l'annexe IV dudit *Règlement* est par la présente modifiée telle que déterminée à la colonne IV des articles 1 et 4 de l'annexe IV de la présente ordonnance de modification en respect des zones identifiées à la colonne II et des catégories de permis de pêche au phoque identifiées à la colonne III de ces articles.

Entrée en vigueur

4. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2022-Q-303*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Harp seal and Grey seal in Sealing Areas 4 to 33, for classes of fishing licences for seal Q100 to Q140, Q300 to Q322 and Q330 to Q332, effective on April 6, 2022.

Quebec, Quebec, April 6, 2022.



Sylvain Vézina
*Regional Director General
Quebec Region*

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FOR FISHING FOR HARP SEAL AND GREY SEAL
IN SEALING AREAS 4 TO 33
FOR CLASSES OF FISHING LICENCES FOR SEAL Q100 to Q140, Q300 to Q322 and
Q330 to Q332.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2022-Q-303*.
2. The *Quebec Region Variation Order 2022-Q-302* is hereby repealed.
3. The close time for fishing for Harp seal and Grey seal in Sealing Areas 4 to 33, as fixed by section 34 of the *Marine Mammal Regulations* and set out in Column IV of items 1 and 4 of Schedule IV thereto, are hereby varied to that set out in Column IV of items 1 and 4 of the Schedule IV of the current Variation Order in respect of the areas identified in Column II and the classes of fishing licences for seal identified in Column III of that item.

Coming into Force

4. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

AVIS AUX PECHEURS

6 avril 2022

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-303 concernant la modification de la période de fermeture de la chasse du phoque du Groenland et du phoque gris dans le Golfe Saint-Laurent.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-303, la chasse du phoque du Groenland pour les catégories de permis de pêche au phoque Q100 à Q110 et Q140 dans la zone de chasse aux phoques 26 sera ouverte à compter du 7 avril 2022 au 14 juin 2022 à 23h59 (HAA) et à partir du 15 novembre 2022.

La chasse du phoque gris pour les catégories de permis de pêche au phoque Q100 et Q110 dans la zone de chasse aux phoques 26 sera ouverte à compter du 7 avril 2022 au 30 juin 2022 à 23h59 (HAA) et du 15 septembre 2022 au 31 décembre 2022 à 23h59 (HNA).

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-302 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

April 6, 2022

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2022-Q-303 regarding the variation in close time of harp seal and grey seal in the Gulf of Saint-Lawrence.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2022-Q-303, the Harp Seal hunt for classes of fishing licences for seal Q100 to Q110, and Q140 in seal fishing area 26 will be open from April 7, 2022 to June 14, 2022 at 23h59 (ADT) and beginning November 15, 2022.

The Grey Seal hunt for classes of fishing licenses for seal Q100 and Q110 in seal fishing area 26 will be open from April 7, 2022 to June 30, 2022 at 23h59 (ADT) and from September 15, 2022 to December 31, 2022 at 23:59 hrs (AST).

The Quebec Region Variation Order 2022-Q-302 is hereby repealed.

ANNEXE IV
(article 34)

PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU PHOQUE

Article	Colonne I Espèce de phoques	Colonne II Zone de pêche du phoque ou sous-secteur	Colonne III Catégorie de permis de pêche au phoque	Colonne IV Période de fermeture
1.	Phoque du Groenland	Zones de pêche 4 à 19, 24 à 25 et 27 à 33	Q100 à Q140	À compter du 6 avril 2022.
		Zone de pêche 26	Q100 à Q110 et Q140	Du 6 avril 2022 au 6 avril 2022 à 23h59 (HAA) et; Du 15 juin 2022 au 14 novembre 2022 à 23h59 (HAA).
		Zone de pêche 20	Q100, Q110, Q130 et Q140	Du 15 juin 2022 au 14 novembre 2022 à 23h59 (HAA).
			Q120	À compter du 6 avril 2022.
		Zone de pêche 21 à 23	Q100, Q110 et Q140	Du 15 juin 2022 au 14 novembre 2022 à 23h59 (HAA).
			Q120 et Q130	À compter du 6 avril 2022.
		Zones de pêche 17 à 19	Q300 à Q322 et Q330 à Q332	Du 6 avril 2022 au 31 décembre 2022.

ANNEXE IV (suite et fin)
(article 34)

PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU PHOQUE

Article	Colonne I Espèce de phoques	Colonne II Zone de pêche du phoque ou sous-secteur	Colonne III Catégorie de permis de pêche au phoque	Colonne IV Période de fermeture
4.	Phoque gris	Zones de pêche 4 à 19, 21 à 24, 27 à 33	Q100, Q110 et Q130	À compter du 6 avril 2022.
		Zone de pêche 26	Q100 et Q110	Du 6 avril 2022 au 6 avril 2022 à 23h59 (HAA) et; Du 1 juillet 2022 au 14 septembre 2022 et; À compter du 1 janvier 2023.
		Zone de pêche 20	Q100, Q110 et Q130	Du 1 juillet 2022 au 14 septembre 2022 et; À compter du 1 janvier 2023.
		Zone de pêche 25	Q100 et Q110	Du 1 juillet 2022 au 14 septembre 2022 et; À compter du 1 janvier 2023.
			Q130	À compter du 6 avril 2022.
		Zones de pêche 17 à 19	Q300 à Q322 et Q330 à Q332	Du 6 avril 2022 au 31 décembre 2022.

SCHEDULE IV
(Section 34)

SEAL FISHING CLOSE TIMES

Item	Column I Species of Seal	Column II Sealing Area or Subarea	Column III Class of fishing licence for seal	Column IV Close time
1.	Harp	<p>Sealing Areas 4 to 19, 24 to 25 and 27 to 33</p> <p>Sealing Area 26</p> <p>Sealing Area 20</p> <p>Sealing Area 21 to 23</p>	<p>Q100 to Q140</p> <p>Q100 to Q110 and Q140</p> <p>Q100, Q110, Q130 and Q140</p> <p>Q120</p> <p>Q100, Q110 and Q140</p> <p>Q120 and Q130</p>	<p>Beginning on April 6, 2022.</p> <p>From April 6, 2022 to April 6, 2022 at 23:59 hrs (ADT) and;</p> <p>From June 15, 2022 to November 14, 2022 at 23:59 hrs (AST).</p> <p>From June 15, 2022 to November 14, 2022 at 23:59 hrs (AST).</p> <p>Beginning on April 6, 2022.</p> <p>From June 15, 2022 to November 14, 2022 at 23:59 hrs (AST).</p> <p>Beginning on April 6, 2022.</p>

		Sealing Areas 17 to 19	Q300 to Q322 and Q330 to Q332	From April 6, 2022 to December 31, 2022.
--	--	------------------------	----------------------------------	---

SCHEDULE IV - Concluded
(Section 34)

SEAL FISHING CLOSE TIMES

Item	Column I Species of Seal	Column II Sealing Area or Subarea	Column III Class of fishing licence for seal	Column IV Close time
4.	Grey	<p>Sealing Areas 4 to 19, 21 to 24 and 27 to 33</p> <p>Sealing Area 26</p> <p>Sealing Area 20</p> <p>Sealing Area 25</p>	<p>Q100, Q110 and Q130</p> <p>Q100 and Q110</p> <p>Q100, Q110 and Q130</p> <p>Q100 and Q110</p> <p>Q130</p>	<p>Beginning on April 6, 2022.</p> <p>From April 6, 2022 to April 6, 2022 at 23:59 hrs (ADT) and;</p> <p>From July 1, 2022 to September 14, 2022 and;</p> <p>From January 1, 2023.</p> <p>From July 1, 2022 to September 14, 2022 and;</p> <p>From January 1, 2023.</p> <p>From July 1, 2022 to September 14, 2022 and;</p> <p>From January 1, 2023.</p> <p>Beginning on April 6, 2022.</p>

		Sealing Areas 17 to 19	Q300 to Q322 and Q330 to Q332	From April 6, 2022 to December 31, 2022.
--	--	------------------------	----------------------------------	---